

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 44.726/1
VAN 17 JUNI 2008

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 13 juni 2008 door de Minister van Werk verzocht haar, binnen een termijn van vijf werkdagen, van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot wijziging van de artikelen 60 en 75^{ter} van het ministerieel besluit van 26 november 1991 houdende de toepassingsregelen van de werkloosheidsreglementering", heeft het volgende advies gegeven:

Volgens artikel 84, § 1, eerste lid, 2/, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, moeten in de adviesaanvraag de redenen worden opgegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

In het onderhavige geval wordt het verzoek om spoedbehandeling gemotiveerd door de omstandigheid dat

"de Regering in het kader van de werkgelegenheidspolitiek een prioriteit gemaakt heeft van de bestrijding van de werkloosheidsvallen; dat zij beslist heeft om voor 2008 een budgettaire enveloppe van 18 miljoen euro te voorzien voor maatregelen ter bestrijding van deze werkloosheidsvallen; dat hiervoor binnen dit budget door de sociale partners voorstellen werden uitgewerkt om een zeker aantal van deze bestaande werkloosheidsvallen weg te werken door het financieel aantrekkelijker maken van deeltijdse arbeid in het kader van de inkomensgarantie-uitkering en door het verhogen van het toegestane inkomen in hoofde van de partner van de werkloze met gezinslast; dat de optimale aanwending van dit budget vereist dat maatregelen zo snel mogelijk zouden worden genomen teneinde de remmen op de werkhervatting op te heffen, de professionele herinschakeling te bevorderen, het verwachte terugverdieneffect op tewerkstelling te realiseren en de koopkracht van werknemers die slechts een deeltijdse tewerkstelling hebben te verhogen; dat de sociale partners daarom willen dat deze maatregelen in werking treden op 1 juli 2008".

*

* *

Overeenkomstig artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, heeft de afdeling wetgeving zich moeten beperken tot het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond, alsmede van de vraag of aan de voorgeschreven vormvereisten is voldaan.

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

Het om advies voorgelegde ontwerp van ministerieel besluit strekt tot het wijzigen van een aantal bepalingen van het ministerieel besluit van 26 november 1991 houdende de toepassingsregelen van de werkloosheidsreglementering. De wijzigingen houden onder meer een verhoging in van het toegelaten loon in hoofde van de echtgenoot of echtgenote van een werkloze met gezinslast en betreffen daarnaast het voor de berekening van de inkomensgarantie-uitkering in aanmerking te nemen nettoloon.

.../...

De ontworpen wijzigingen vinden rechtsgrond in de wets- en verordenende bepalingen waarnaar wordt verwezen in het eerste en het tweede lid van de aanhef van het ontwerp.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Artikel 1

In het ontworpen artikel 60, tweede lid, 3/, van het ministerieel besluit van 26 november 1991 is er een gebrek aan overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst. Waar in de Nederlandse tekst wordt melding gemaakt van een bruto-bedrag dat "normaal gemiddeld per maand" niet meer dan 502,05 euro bedraagt, wordt in de Franse tekst geschreven "le montant brut (...) n'excède pas par mois 502,05 EUR", welke zinsnede niet dezelfde draagwijdte heeft als in de Nederlandse tekst. Daarenboven wordt in de Nederlandse tekst gewag gemaakt van de "echtgeno(o)t(e)" terwijl in de Franse tekst sprake is van "le partenaire" ¹. Ter wille van de rechtszekerheid dienen de beide taalversies eenvormig te worden gemaakt.

Artikel 2

Aan de Raad van State, afdeling wetgeving, is meegedeeld dat aan artikel 2 van het ontwerp de bedoeling ten grondslag ligt om bij de nieuwe wijze van berekening van de inkomensgarantie-uitkering geen rekening meer te houden met de zogeheten "RSZ-werkbonus" voor het bepalen van het nettoloon.

Zoals de ontworpen wijziging van artikel 75^{ter}, vijfde lid, van het ministerieel besluit van 26 november 1991 evenwel is geconcipieerd, komt deze erop neer dat zowel volgens de tot op heden toegepaste wijze van berekening van de inkomensgarantie-uitkering (artikel 131^{bis}, § 2, van het koninklijk besluit van 25 november 1991), als volgens de nieuw toe te passen wijze van berekening van die

⁽¹⁾ Waar in de Nederlandse tekst van artikel 60 van het ministerieel besluit van 26 november 1991 telkens melding wordt gemaakt van de "echtegeno(o)t(e)" (lees: echtgenoot of echtgenote) van de werkloze, heeft de Franse tekst van die bepaling het over "le conjoint" van de werkloze.

uitkering (artikel 131*bis*, § 2*bis*, van het voornoemde koninklijk besluit) nog rekening wordt gehouden met de RSZ-werkbonus voor het bepalen van het nettoloon. Artikel 2 komt derhalve niet tegemoet aan de bedoeling van de stellers van het ontwerp en kan, rekening houdende hiermee, niet ongewijzigd in het ontwerp worden behouden ².

⁽²⁾ De aan de Raad van State, afdeling wetgeving, meegedeelde bedoeling impliceert de opheffing van artikel 75*ter*, vijfde lid, van het ministerieel besluit van 26 november 1991.

De kamer was samengesteld uit

de Heren	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter,
	J. BAERT, W. VAN VAERENBERGH,	staatsraden,
Mevrouw	A. BECKERS,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. F. VANNESTE, adjunct-auditeur.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

A. BECKERS

M. VAN DAMME

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 44.726/1
DU 17 JUIN 2008

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par la Ministre de l'Emploi, le 13 juin 2008, d'une demande d'avis, dans un délai de cinq jours ouvrables, sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant les articles 60 et 75^{ter} de l'arrêté ministériel du 26 novembre 1991 portant les modalités d'application de la réglementation du chômage", a donné l'avis suivant:

Conformément à l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2/, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la demande d'avis doit indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

En l'occurrence, l'urgence est motivée par le fait que :

"de Regering in het kader van de werkgelegenheidspolitiek een prioriteit gemaakt heeft van de bestrijding van de werkloosheidsvallen; dat zij beslist heeft om voor 2008 een budgettaire enveloppe van 18 miljoen euro te voorzien voor maatregelen ter bestrijding van deze werkloosheidsvallen; dat hiervoor binnen dit budget door de sociale partners voorstellen werden uitgewerkt om een zeker aantal van deze bestaande werkloosheidsvallen weg te werken door het financieel aantrekkelijker maken van deeltijdse arbeid in het kader van de inkomensgarantie-uitkering en door het verhogen van het toegestaan inkomen in hoofde van de partner van de werkloze met gezinslast; dat de optimale aanwending van dit budget vereist dat maatregelen zo snel mogelijk zouden worden genomen teneinde de remmen op de werkhervatting op te heffen, de professionele herinschakeling te bevorderen, het verwachte terugverdieneffect op tewerkstelling te realiseren en de koopkracht van werknemers die slechts een deeltijdse tewerkstelling hebben te verhogen; dat de sociale partners daarom willen dat deze maatregelen in werking treden op 1 juli 2008".

*

* *

En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, la section de législation a dû se limiter à l'examen de la compétence de l'auteur de l'acte, du fondement juridique ainsi que de l'accomplissement des formalités prescrites.

PORTÉE ET FONDEMENT JURIDIQUE DU PROJET

Le projet d'arrêté ministériel soumis pour avis entend modifier un certain nombre de dispositions de l'arrêté ministériel du 26 novembre 1991 portant les modalités d'application de la réglementation du chômage. Les modifications visent notamment à augmenter le revenu autorisé du "partenaire" du chômeur ayant charge de famille et concernent également la rémunération nette à prendre en considération pour le calcul de l'allocation de garantie de revenus.

.../...

Les modifications projetées trouvent un fondement juridique dans les dispositions légales et réglementaires auxquelles font référence les premier et deuxième alinéas du préambule du projet.

EXAMEN DU TEXTE

Article 1^{er}

Il y a des discordances entre les textes français et néerlandais de l'article 60, alinéa 2, 3/, de l'arrêté ministériel du 26 novembre 1991. Dans le texte français, il est écrit "le montant brut (...) n'excède pas par mois 502,05 EUR", alors que le texte néerlandais fait état d'un montant brut qui "normaal gemiddeld per maand" n'excède pas 502,05 euros, ce qui n'a pas la même portée. En outre, le texte français mentionne "le partenaire" tandis que le texte néerlandais fait mention de "echtgeno(o)t(e)"³. Dans un souci de sécurité juridique, il y a lieu d'uniformiser les deux versions linguistiques.

Article 2

Il a été communiqué au Conseil d'État, section de législation, que l'intention à la base de l'article 2 du projet est de ne plus tenir compte du ce qu'on appelle "bonus de travail ONSS" dans le calcul de l'allocation de garantie de revenus pour déterminer la rémunération nette.

(3) Alors que le texte néerlandais de l'article 60 de l'arrêté ministériel du 26 novembre 1991 mentionne "echtgeno(o)t(e)" (lire:echtgenoot of echtgenote) du chômeur, le texte français de cette disposition fait mention du "conjoint" du chômeur.

Cependant, la conception de la modification en projet de l'article 75^{ter}, alinéa 5, de l'arrêté ministériel du 26 novembre 1991 est telle que, pour la détermination de la rémunération nette, tant le mode de calcul actuel de l'allocation garantie de revenus (article 131^{bis}, § 2, de l'arrêté royal du 25 novembre 1991), que son nouveau mode de calcul (article 131^{bis}, § 2^{bis}, de l'arrêté royal précité) tiennent encore compte du bonus de travail ONSS. L'article 2 ne reflète par conséquent pas la volonté des auteurs du projet et ne peut dès lors être maintenu en l'état dans le projet ⁴.

⁽⁴⁾ Si on veut atteindre l'objectif communiqué au Conseil d'État, section de législation, il faut abroger l'article 75^{ter}, alinéa 5, de l'arrêté ministériel du 26 novembre 1991.

La chambre était composée de

Messieurs	M. VAN DAMME,	président de chambre,
	J. BAERT, W. VAN VAERENBERGH,	conseillers d'État,
Madame	A. BECKERS,	greffier.

Le rapport a été présenté par M. F. VANNESTE, auditeur adjoint.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

LE GREFFIER,

LE PRÉSIDENT,

A. BECKERS

M. VAN DAMME